13

La grabación colaborativa de videos para fortalecer la expresión oral en inglés

Paola Cabrera-Solano y Luz Castillo-Cuesta
Departamento de Educación. Universidad Técnica Particular de Loja, Ecuador
Grupo de Investigación "EFL Learning, Teaching and Technology"

Introducción

En la última década, la universidad latinoamericana se ha enfrentado a innumerables transformaciones y retos que provocan un replanteamiento de sus funciones, exigiéndole nuevas formas de entender y gestionar el conocimiento (España, 2010). Posiblemente, uno de los desafíos más importantes que enfrentan nuestras universidades sea el de ser capaces de contribuir de manera efectiva a la construcción de una sociedad basada en el conocimiento pero que esté lista para afrontar los problemas más importantes de la región (Mayorga, 1999). En este ámbito de consideraciones, la incorporación efectiva de las nuevas Tecnologías de la Información y Comunicación (TIC) constituye una estrategia fundamental en el proceso de enseñanza-aprendizaje en cualquier área del conocimiento, más aún en lo que respecta al inglés como lengua extranjera.

De acuerdo a Mei (2008), el aprendizaje del inglés como idioma extranjero hace referencia al proceso de adquisición de un idioma diferente a la lengua materna, y que no se desarrolla en el medio cotidiano en el que se desenvuelve el estudiante. Por esta razón, dicho proceso generalmente se ve afectado por un sinnúmero de factores que influyen significativamente para que el alumno alcance un nivel de proficiencia adecuado en las destrezas lingüísticas del inglés y particularmente en la destreza de habla. Según Byrne (1980), la destreza de habla sirve como un medio natural de comunicación entre los miembros de una comunidad, así como para expresar el pensamiento y comportamiento social. Además, esta destreza constituye un proceso de comunicación interactiva que es la base de todas las relaciones humanas dentro del campo del aprendizaje de un idioma (Khaoula, 2016).

Cita sugerida:
Cabrera Solano, P., y Castillo Cuesta, L. (2019). La grabación colaborativa de videos para fortalecer la expresión oral en inglés. En Ramírez Paredes, K.G. (Coord.), *Recursos educativos para el aula del siglo XXI*. (pp. 110-119). Eindhoven, NL: Adaya Press. https://doi.org/10.58909/ad19154697

En función a los postulados teóricos expuestos anteriormente, se han realizado diferentes estudios enfocados en mejorar la destreza de habla de los estudiantes de inglés como lengua extranjera a través de la grabación de videos en diferentes contextos a nivel mundial. En este sentido, Kırkgöz (2011) investigó la efectividad de la grabación de videos en una institución de educación superior en Turquía. La metodología utilizada fue de tipo mixta a través de instrumentos como grabaciones de tareas antes y después del curso, análisis de las grabaciones de las tareas, entrevistas informales con los estudiantes y una encuesta de evaluación final. Los resultados demostraron que la incorporación de esta estrategia generó una serie de ventajas en el desarrollo de la destreza de habla en inglés debido a que la grabación de videos posee un excelente potencial como recurso para el aprendizaje de este idioma.

Por su parte, Gromik (2012) desarrolló un estudio en el que nueve estudiantes de inglés como lengua extranjera realizaron la grabación de diferentes videos (con una duración de 30 segundos) en sus teléfonos celulares y los compartieron semanalmente en función a distintas temáticas seleccionadas por el maestro. Los resultados demostraron que los estudiantes fueron capaces de incrementar el número de palabras al momento de hablar y que el uso de esta estrategia permitió potenciar la capacidad comunicativa de los alumnos. Por esta razón, el autor sugiere que los educadores se esfuercen por comprender los beneficios y desafíos de la integración de dispositivos de teléfono celular como herramientas de aprendizaje en sus aulas.

Finalmente, Tugrul (2012) realizó una investigación sobre las percepciones de un grupo de 82 estudiantes con respecto al uso de sus propios dispositivos móviles para realizar la grabación de videos y discutir presentaciones de proyectos grupales en el aula de clases. Los hallazgos ilustraron que los alumnos evaluaron esta estrategia como altamente efectiva para alcanzar los resultados de aprendizaje y para enriquecer sus conocimientos acerca de la asignatura que se encontraban cursando.

A partir de las consideraciones descritas previamente, el propósito de este trabajo fue investigar la efectividad de la estrategia de grabación de videos como recurso para promover el aprendizaje colaborativo y fortalecer la destreza de habla en los estudiantes del segundo ciclo de la carrera de Pedagogía de los Idiomas Nacionales y Extranjeros de la Universidad Técnica Particular de Loja (UTPL), Ecuador. Se trabajó con un total de 40 estudiantes (22 de nivel básico y 18 de nivel intermedio), de los cuales más del 80% presentaban dificultades para comunicarse adecuadamente en el idioma inglés.

Nuestro estudio se sustentó en los aportes de Howatt, (1984, p.279) citado por Richards y Rodgers (2001, p.155), quien menciona que la grabación de videos con propósitos académicos constituye un medio altamente efectivo para que los alumnos puedan aprender la lengua meta con mayor facilidad. Además, se consideró el aporte de Diyyab, Abdel-Haq, y Aly (2013), quienes manifiestan que debido a que la enseñanza de la destreza de habla se ha convertido en un aspecto sumamente importante en el proceso de comunicación, ésta constituye un factor indispensable para cualquier estudiante de inglés como lengua extranjera. Por estas razones, la estrategia utilizada en este estudio no solamente se enfocó en fomentar el trabajo colaborativo, sino que promovió el interés de los estudiantes por adquirir la destreza de habla de manera constructiva.

Metodología

Participantes

Los participantes de este estudio fueron 40 estudiantes del segundo y sexto ciclo de la carrera de Pedagogía de los Idiomas Nacionales y Extranjeros y del programa de Licenciatura en Inglés de la Universidad Técnica Particular de Loja (UTPL), Ecuador, los cuales pertenecían a las asignaturas de “English Language: Integrated Skills II” y “Methodology and Didactics II”.

La duración del estudio fue de un ciclo académico (cinco meses consecutivos). Los estudiantes recibían formación para convertirse en futuros docentes de inglés como lengua extranjera y correspondían a los niveles A1 y B1 (22 y 18 alumnos respectivamente), de acuerdo al Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

Materiales

Con la finalidad de llevar a cabo la presente investigación, se diseñaron los siguientes materiales:

- Un cuestionario de diagnóstico conformado por 10 preguntas cerradas a fin de identificar las habilidades tecnológicas de los estudiantes para la grabación de videos mediante el uso de teléfonos inteligentes (Ver anexo 1).
- Un cuestionario final de 10 preguntas enfocadas en determinar las percepciones de los estudiantes sobre el uso de la estrategia de grabación de videos para mejorar la destreza de habla en el idioma inglés. (Ver anexo 2).
- Un cuestionario dirigido a los docentes, el cual estuvo conformado por 5 preguntas abiertas que tenían el propósito de conocer su opinión acerca de la efectividad de la estrategia de enseñanza implementada en los dos cursos participantes. (Ver anexo 3)

Procedimiento

Para el desarrollo de este estudio se utilizó una metodología de investigación-acción de tipo mixto, en la que se integraron métodos cuantitativos y cualitativos a fin de garantizar una comprensión más completa del problema de investigación (Cresswell, 2015). De esta manera, fue posible determinar las percepciones de los participantes acerca de la efectividad de la grabación de videos para fomentar la destreza de habla en el idioma inglés. Para lograr los objetivos planteados, se partió del análisis del rendimiento académico de los estudiantes en la destreza de hablar en inglés, con lo que se determinó que más del 80% de ellos tenían dificultades para comunicarse efectivamente en la lengua meta. Posteriormente se realizó la aplicación de un cuestionario de diagnóstico que permitió identificar las habilidades tecnológicas de los estudiantes con respecto a la grabación de videos mediante el uso de sus teléfonos inteligentes.

Una vez que se cumplió con la fase de diagnóstico, los estudiantes trabajaron colaborativamente para grabar un total de 6 videos durante el transcurso del ciclo académico con el uso de sus teléfonos móviles; este proceso se realizó en función de los contenidos y competencias de las dos asignaturas participantes. Cabe recalcar que la grabación de estos videos contó con el acompañamiento y retroalimentación oportuna por parte de los docentes, quienes utilizaron diferentes estrategias de enseñanza para lograr que los estudiantes realicen una mejor producción oral durante el proceso de formación. Una vez transcurridos los cinco meses de clases, se aplicó un cuestionario final con el propósito de indagar las percepciones de los estudiantes acerca del uso de la estrategia de grabación de videos para mejorar su destreza de habla en el idioma inglés.

Al concluir el estudio se aplicó una autoevaluación a los docentes para conocer cuál era su percepción acerca de los beneficios y limitaciones de los videos grabados por los estudiantes. Cabe señalar que los cuestionarios de diagnóstico y el de percepciones pasaron por un proceso de pilotaje que permitió determinar la calidad de las preguntas antes de su aplicación definitiva. Un proceso similar se llevó a cabo con el cuestionario dirigido a docentes, pues esto nos permitió mejorar la calidad de las preguntas para así garantizar su confiabilidad y validez. Una vez que se recopilaron los datos de todos los cuestionarios, se utilizaron tablas de Excel para realizar la tabulación y el análisis de los resultados obtenidos. Posteriormente, los datos obtenidos fueron comparados y contrastados con la finalidad de extraer las conclusiones e implicaciones más importantes de este estudio.

Resultados y discusión

Los resultados del cuestionario de diagnóstico revelaron que el 91% de los estudiantes nunca había utilizado la estrategia de grabación de videos con propósitos académicos, menos aún para el aprendizaje de la destreza de habla en el idioma inglés; sin embargo, el 9% restante manifestó haber tenido este tipo de experiencia en otras asignaturas dentro de su programa formativo, pero no en lo que respecta al aprendizaje de otro idioma. En este contexto, es importante mencionar que los docentes deben ser muy creativos e identificar nuevas estrategias que permitan que los salones de clase sean mucho más comunicativos (Sad, 2008), más aún en la era digital en la que nos encontramos inmersos en la actualidad.

Una vez finalizado el proceso de grabación de videos, se aplicó un cuestionario de salida en el que la mayoría de estudiantes manifestaron que la estrategia utilizada fue excelente ya que no solo les ayudó a mejorar su destreza para hablar en inglés, sino que aprendieron a trabajar colaborativamente (Ver figura 1). De hecho, los estudiantes obtuvieron una mejora significativa en su pronunciación (75%), manejo de vocabulario (87%) y uso de gramática (72%). Estos resultados pueden atribuirse a la constante motivación que recibieron por parte de los docentes, así como a la retroalimentación oportuna y personalizada a la que estuvieron expuestos luego de presentar cada uno de los videos que produjeron. En este contexto, conviene señalar que de acuerdo a Swain (2001), el traba-

jo colaborativo permite que los estudiantes aumenten sus niveles de reflexión acerca de su propio aprendizaje del idioma y les incentiva para ser mucho más conscientes de los problemas relacionados con la adquisición del lenguaje. Por otra parte, el trabajo colaborativo promueve la interacción y permite el logro de metas compartidas, el desarrollo de destrezas, y el logro de aprendizajes significativos (Friend y Cook, 2009).

Cabe señalar que los resultados expuestos anteriormente fueron contrastados cuidadosamente con los datos obtenidos a través de la encuesta dirigida a los docentes, quienes también indicaron que la grabación de videos por parte de los estudiantes tuvo un impacto significativo en el proceso de enseñanza-aprendizaje ya que constituyó un factor fundamental para mejorar la destreza de habla en aspectos como la pronunciación, uso de vocabulario, uso de gramática y confianza en sí mismos.

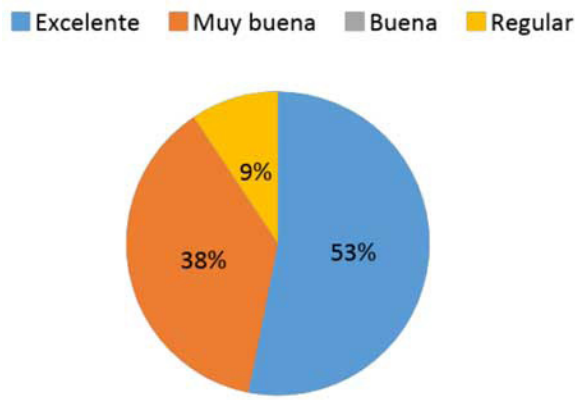

Figura 1. Percepciones de los estudiantes acerca de la estrategia de grabación de videos en inglés como lengua extranjera

Con respecto al trabajo colaborativo, la mayoría de los estudiantes manifestaron que la grabación de videos de manera grupal fue altamente positiva porque les permitió intercambiar sus puntos de vista y apoyarse mutuamente durante la producción de los mismos (Ver tabla 1). En lo que respecta a los docentes, los resultados de la encuesta revelaron que la estrategia utilizada realmente fomentó el trabajo colaborativo de sus estudiantes, quienes conforme transcurría el proceso de formación, se mostraron mucho más motivados por mejorar su destreza de habla, lo cual se vio reflejado en un mejor rendimiento académico al finalizar el ciclo académico.

Tabla 1. Percepciones de los estudiantes acerca del trabajo colaborativo

Trabajo colaborativo y grabación de videos	***f***	***%***
Altamente significativo	34	85%
Medianamente significativo	5	12.5%
Poco significativo	1	2.5%

Los resultados de la tabla 1 demuestran que el uso de la estrategia de grabación de videos fue realmente beneficioso puesto que tanto los estudiantes como los docentes participantes se mostraron muy satisfechos con los resultados obtenidos. Adicionalmente manifestaron que fue muy ventajoso haber utilizado sus propios teléfonos inteligentes para realizar las actividades planteadas, puesto que no conocían el gran potencial educativo que podía brindarles esta tecnología. En efecto, considerando que los estudiantes son usuarios activos de la tecnología en la era digital, el uso de herramientas innovadoras en el aula de clases es una tarea fundamental en todo proceso de enseñanza – aprendizaje (Chen, 2018), más aún a nivel universitario.

Conclusiones e implicaciones

La grabación de videos a través de teléfonos inteligentes constituye un excelente recurso para fortalecer la destreza de hablar en inglés como lengua extranjera, pues permite mejorar el manejo de vocabulario, la fluidez, la pronunciación, y el uso de estructuras gramaticales en esta lengua. La estrategia de grabación de videos interactivos fomenta el trabajo colaborativo y genera una mejor relación docente – estudiante en el nivel universitario. Además, permite que los futuros docentes intercambien ideas que les ayuden a mejorar su capacidad de expresión oral en el idioma inglés como lengua extranjera.

Debido a que los resultados de este trabajo corresponden a un estudio de investigación – acción que se llevó a cabo en nuestras aulas universitarias, dejemos abierta la posibilidad de realización trabajos de investigación futuros en este ámbito. Además, recomendamos que se incorpore a un mayor número de participantes y docentes a fin de que los resultados puedan ser ampliamente transferibles.

Agradecimientos

Como parte del grupo de investigación “EFL Learning, Teaching and Technology” expresamos nuestro sincero agradecimiento a la Universidad Técnica Particular de Loja por promover la realización de proyectos de innovación docente y buenas prácticas educativas en beneficio de la comunidad universitaria y del público en general.

Referencias

Byrne, D. (1980). *English Teaching Perspectives.* Essex, U. K.: Longman.

Chen, C. (2018). *Developing EFL students' digital empathy through video production*. System.

Creswell J. (2015). *Educational Research: Planning, conducting, and evaluating quantitative and qualitative research* (5th ed.). Boston, MA: Pearson Education, Inc.

Diyyab, E., Abdel-Haq, E, y Aly, M. (2013). Using Multimedia-Based Programm for Developing Students Teachers' EFL Speaking Fluency Skills. *Journal of Faculty of Education-Benha University*, *352*(2894), 1-29.

España, C. (2010). El idioma inglés en el currículo universitario: importancia, retos y alcances. *Revista Electrónica Educare*, *14*(2), 63-69.

Friend, M., y Cook, L. (2009). *Interactions: Collaboration skills for school professionals* (6th ed). Prentice Hall.

Gromik, N. A. (2012). Cell phone video recording feature as a language learning tool: A case study. *Computers & education*, *58*(1), 223-230.

Mayorga, R. (1999). Título: Los desafíos a la universidad latinoamericana en el siglo XXI. *Revista Iberoamericana de Educación*, (21), 25-40.

Mei, A. (2008). Cambios de paradigma en la enseñanza de Ingles como lengua extranjera: el cambio crítico y más allá. *Revista Educación y Pedagogía, 2*(51), 11-23.

Khaoula, K. (2016). *Enhancing EFL Learners' Speaking Skill Through Effective Communicative Activities and Strategies The Case of First Year EFL students* (Doctoral dissertation).

Kirkgoz, Y. (2011). A Blended Learning Study on Implementing Video Recorded Speaking Tasks in Task-Based Classroom Instruction. *Turkish Online Journal Of Educational Technology-TOJET*, *10*(4), 1-13.

Richards, J., y Rodgers, T. (2001). *Approaches and methods in language teaching* (Second Edition), Cambridge University Press.

Sad, N. (2008). Using Mobile Phone Technology in EFL Classes. *English Teaching Forum 4*(4), 34-40.

Swain, M. (2000). The output hypothesis and beyond: Mediating acquisition through collaborative dialogue. En J. Lantolf (Ed.), *Sociocultural theory and second language learning* (97-114). Oxford: Oxford University Press.

Tugrul, T. O. (2012). Student perceptions of an educational technology tool: Video recordings of project presentations. *Procedia-Social and Behavioral Sciences, 64,* 133-140.

Paola Cabrera. Máster en Educación a Distancia y en Enseñanza del Inglés como Lengua Extranjera de la Universidad Técnica Particular de Loja y de Nova Southeastern University. Es Licenciada en Inglés e Ingeniera en Administración de Empresas. Cursa un programa de doctorado en Lingüística y Lenguas en la Universidad Nacional de Rosario, Argentina. Ex coordinadora de la Maestría en TEFL, ex miembro del Equipo de Calidad del Departamento de Lenguas y Literatura Modernas y ex Jefe de la Sección de Lengua Inglesa. Actualmente es docente del Departamento de Educación y miembro del Grupo de Investigación ""EFL Learning, Teaching and Technology".

Luz Castillo Cuesta. Magíster en Enseñanza del Inglés como Lengua Extranjera de la UTPL, y de Nova Southeastern University de los Estados Unidos. Estudios de pregrado en Ciencias de la Educación, mención Inglés. Docente universitaria por 12 años en la UTPL. Ex coordinadora de la Carrera de Inglés y del Equipo de la Calidad del Departamento de Lenguas Modernas y Literatura. Actualmente se desempeña como docente del Departamento de Ciencias de la Educación y cursa estudios de Doctorado en Lingüística y Lenguas en la Universidad Nacional de Rosario, Argentina. Además, es co-autora de diversos artículos indexados y capítulos de libro.

Licencia CC BY-NC 4.0
ISBN 978-94-92805-11-9

Anexo 1

Objetivo: El objetivo de este cuestionario es recoger información para identificar sus conocimientos previos acerca del uso de la herramienta tecnológicas en el aula de clases para la grabación de videos.

Parte 1: Situación demográfica:

1. Género:
Mujer ( )
Hombre ( )

2. Señale su rango de edad:
17-20 ( )
21-25 ( )
26-30 ( )
31 en adelante ( )

3. ¿Considera usted que el uso de tecnología en el aula es motivante?
Totalmente de acuerdo: ( )
De acuerdo: ( )
Neutral: ( )
En desacuerdo: ( )
Totalmente en desacuerdo: ( )

4. Mi conocimiento sobre herramientas tecnológicas para el desarrollo de procesos de aprendizaje:
Excelente ( )
Muy bueno ( )
Bueno ( )
Regular ( )
Limitado ( )

5. ¿Conoce usted la estrategia de grabación de videos con propósitos académicos?

Si ( )
No ( )

Si su respuesta fue afirmativa, ¿cómo la definiría?

.....

6. ¿En cuáles de las siguientes actividades académicas utiliza su teléfono inteligente?
Traducción de un texto ( )
Grabación de videos ( )
Escuchar audios ( )
Uso de aplicaciones educativas ( )

7. ¿Ha utilizado su teléfono celular u otra herramienta tecnológica para la grabación de videos en alguna actividad desarrollada dentro de las asignaturas de la carrera de inglés?
Si ( )
No ( )

8. ¿Ha estado inmerso en un curso donde el docente utilizó la estrategia de grabación de videos con el propósito de desarrollar su destreza de hablar en inglés como lengua extranjera?
Si ( ) ¿Cómo calificaría esta estrategia? Excelente. _____
Muy buena. _____
Buena. _____
Regular. _____
No ( )

9. ¿En qué aspectos requiere fortalecer su habilidad para hablar en inglés?

_____

10. ¿Considera que la grabación de videos le puede ayudar en el fortalecimiento de su competencia de hablar en inglés? Explique.

_____

GRACIAS POR SU COLABORACIÓN

Anexo 2

Objetivo: El objetivo de este cuestionario es recoger información para identificar su percepción acerca del uso de la estrategia de grabación de videos como recurso para promover el aprendizaje colaborativo y fortalecer su destreza de habla en las asignaturas “English Language: Integrated Skills II” y “Methodology and Didactics II”.

Parte 1: Situación demográfica:

1. Género:
Mujer ( )
Hombre ( )

2. Señale su rango de edad:
17-20 ( )
21-25 ( )
26-30 ( )
31 en adelante ( )

3. ¿Considera usted que el uso de la estrategia de grabación de videos en esta asignatura fue motivante?

Totalmente de acuerdo: ( )
De acuerdo: ( )
Neutral: ( )
En desacuerdo: ( )
Totalmente en desacuerdo: ( )

4. Si pudiera definir su experiencia en el uso de la estrategia de grabación de videos en su materia, ¿cuál sería el adjetivo que usaría para describirla (Puede elegir más de una alternativa)

Innovador ( )
Accesible ( )
Útil ( )
Atractivo ( )
Motivante ( )
Difícil ( )
Desmotivante ( )

5. ¿Cuál de los siguientes espacios prefiere para realizar la grabación de videos?

En el campus universitario
En espacios externos a la universidad
Otros: Especifique: …….

6. ¿Cuál de los siguientes tipos de retroalimentación con respecto a sus videos?

Retroalimentación individual ( )
Retroalimentación grupal ( )

7. ¿Cuánto tiempo dedicó para realizar la grabación de cada video en esta asignatura?

1 hora ( )
1-2 horas ( )
3-5 horas ( )
6-10 horas ( )
Más de 10 horas ( )

8. ¿Cree que se debería utilizar la estrategia de grabación de videos en otras asignaturas de la carrera?
Si ( )
No ( )

9. ¿Cuáles fueron las principales ventajas del uso de la estrategia de grabación de videos en su asignatura?

_____

10. ¿Cuáles fueron las principales desventajas acerca del uso de la estrategia de grabación de videos en su asignatura?

_____

MUCHAS GRACIAS POR SU COLABORACIÓN

Anexo 3

Objetivo: El objetivo de este cuestionario es conocer su percepción acerca del uso de la estrategia de grabación de videos como recurso para promover el aprendizaje colaborativo y fortalecer su destreza de habla en sus estudiantes.

1. ¿La metodología utilizada para el desarrollo de la estrategia de grabación de videos contribuyó a la adquisición de la competencia de habla de sus estudiantes?

_____
_____
_____

2. ¿La aplicación de la estrategia de grabación de videos elevó su grado de motivación e interés por fortalecer o mejorar la habilidad de habla en el idioma inglés de sus estudiantes?

_____
_____
_____

3. ¿Cuáles fueron las ventajas de la implementación de la estrategia de grabación de videos a través de teléfonos inteligentes?

_____
_____
_____

4. ¿Cuáles fueron las limitaciones en la implementación de la estrategia de grabación de videos a través de teléfonos inteligentes?

_____
_____
_____

5. Basado en su experiencia en la en la implementación de la estrategia de grabación de videos a través de teléfonos inteligentes, ¿cuáles serían sus recomendaciones para aplicaciones futuras de esta metodología?

_____
_____
_____

MUCHAS GRACIAS POR SU COLABORACIÓN